

<書評>

## 《風和日暖

—台灣外省人與國家認同的轉變—》

陳怡靜

在過去的台灣，本省人和外省人互相有所不理解。在以前，很多人覺得外省人 = 不愛台灣 = 傾向兩岸統一 = 愛中國的人。後來，除了互相的不理解之外，兩種群眾的認同被廣泛濫用在政治上，特別是外省人的認同，長期以來，除了被誤解以外，也被很多政治人物利用。

從小，我就常常聽到身邊的大人說，「外省人是豬」。高中的時候，常常在公車上遇到講話和我們不大相同的外省籍老爺爺老奶奶。有一次看到外省老爺爺怒罵司機說：「你們本省人就是都這樣啦。混帳。」後來讀了一些描寫國共戰爭時期來台的外省人小說，我才開始察覺，這兩種族群裡頭，有著各自對於歷史的憤怒和傷痛，而那會深深的影響一個人的認同，以及看待另一個族群的態度和觀感。

我第一次真正的接觸到外省人，是大三的時候，和朋友一起去採訪一位住在台中水湳機場眷村裡的老奶奶。那是我第一次和所謂的「外省人」面對面的說話。我們聽了很多奶奶的人生，她後來說：「大家都說我們外省人不愛台灣。可是我覺得我住台灣這麼久了，我能活到現在，都是因為有這塊土地，我很愛這裡啊。只是我也會想念我的家鄉。」那是我第一次聽到一位外省人對所謂「家」的情感流露。

走過許多歷史記憶分歧，一同居住在台灣這塊土地上的人們，透過這本書，或許能重新思考我們對某個時代或某個地區的眷戀來自何處。而『風和日暖』的作者是法籍學者，因此更能跳脫出固定的意識型態，和讀者一起重新思考外省人和台灣人之間，以及每個人心中都存在著的認同價值。

在描述一個族群的認同時，或許要先定義什麼人才算是同一種族群的人。「外省人」這個詞是一種幻想的標籤。因為所謂「外省人」裡頭，包含著1945年以後渡海遷台，來自中國各省的人。但這些人的語言其實並不相通，其實是相當具多元性的很多族群，遷徙到台灣來以後，就被當作同一族群來稱呼。「外省人」這個標籤，讓他們只能從「同鄉會」這樣的組織，來維持一些相異性。

「外省人真的不認同台灣嗎？」，外省人的認同問題，在台灣社會一直是一種特殊現象。作者在書裡頭，提了一些例子來告訴讀者，其實外省人並不是不認同台灣，他們懷念故鄉，但也開始習慣台灣。我們常用「認同的矛盾」來表達一個人對於自身認同的複雜性。但作者認為，沒有所謂認同的矛盾，因為認同是具有多元性的，只是過去的時代無法苟同一個人對國家的認同不專一。

影響外省人認同的，有一個部分是語言問題。但語言問題其實不只存在於外省人和台灣人之

間，外省人之間也充滿語言的隔閡。當初隨著國民政府來台的時候，大家都抱著「過客」的心態，且這些人都住在政府給的眷村裡頭，自成一片小天地，因此對於台灣語言的學習也就沒有這麼積極，這也是導致他們和台灣社會格格不入的一個原因。另外，外省人彼此之間也無法用原鄉的方言溝通，說北京話的時候，又各自有腔調，這是在「外省人」這個想像標籤中一直存在著的差異性。

然而，外省人在台灣生活到今天，還是出現了國語台灣化的現象。作者舉了一個例子，是他在和一位外省籍人士談話時，這位阿姨因為作者是外國人，想要向他介紹台灣名產鳳梨酥時，阿姨刻意用了台語發音。作者認為這是一種有趣的現象，外省人透過不自覺流露出的台語，是不是表示外省人無意識的在漸漸的接受台灣文化了呢。

在書中，作者特地針對外省人的精神世界做了一些分析，我覺得這是很有價值的一部分。作者從歷史的脈絡中，思考為何外省人對國民黨和兩岸的統一，有種絕對的信任，對這群經歷過同樣歷史經歷的人來說，其實是偏向於「神聖的」信任。外省人在國共內戰時期的經歷，以及來台灣以後發生的二二八事件讓本地人對外省人產生某種偏見因而排斥外省人等等的歷史經驗，這些語言、社會、歷史、國民黨政策等因素，都使外省人和本省人用誤解和以偏概全的觀看方式看待雙方，而這些都會影響個人對社會、國家的認同程度。

「風和日暖」，這句話是作者用來形容台灣現狀的詞彙。不過雖然現在的台灣社會，對於認同的接受度越來越具包容性，但從過去就產生的標籤，到現在還是很難除去。

現在打工的日文教室裡，有一位外省籍的老伯伯。和其他人說話的時候，總是帶著一點命令語氣的老伯伯常常用著字正腔圓的中文訴說著上海，其他本省籍的阿姨叔叔們總是都顯露出不是很想聽的表情。但老伯伯聽得懂大部分的台語，常常聽著習慣講台語的本省籍同學說話時一邊笑著一邊加入大家的話題，也喜歡和大家一起唱台語歌。但老伯伯不在的時候，我總是聽見其他的學生都習慣叫他「那個外省仔...」。

從過去至今我們的社會存在著各種標籤，即使是現在，我們仍不斷的對東南亞的新移民貼上標籤，而這些標籤其實會影響我們觀看他人的方式和角度。在「我們」和「他們」之間，如何透過理解來產生平等的觀看，以及尊重他人心中各自擁有的認同價值，或許是「風和日暖」的社會中，每個人應該要學習的事情。

(チン イセイ 東海大学日本語文学系 碩士班)